


THE LAW OFFICE OF AISHA N. CHANEY, PLLC
 IMMIGRATION & CRIMINAL LAW
 CALL: (850) 728-8734 www.aishachaney.com
 TOLL FREE: (888) 410-6612 email: aishachaney@me.com
 Marianna • Quincy • Tallahassee
 Membership: American Immigration Lawyers Association, Florida Association of Criminal Defense Lawyers

Programa de Educación para Migrantes



Oficina Central de PAEC
 753 West Boulevard, Chipley, FL 32428
 Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios
 Miriam Erickson, Reclutadora

Crawford-Pouncey Center
 315 N. Key Street, Quincy, FL 32351
 Tel. (850) 875-3806
 Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.
 Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Leewood Shaw, Especialista en Datos
 Lucia Esquivel, Especialista en Recursos
 Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico
 Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica
 Grimaldo, Reclutadora • Fabiola Garcia,
 Reclutadora • Michelle Alvarez, Secretaria
 Salvador Torres, Especialista en Recursos

Mc Millan Learning Center
 1403 St. Joseph Ave., Pensacola, FL 32301
 Tel. (850) 595-6915 Ext. 230
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa
 Kim Nguyen, Enlace con Escuelas
 Hang Le, Reclutadora • Nigan Le, Reclutadora

Educational and Cultural News

Doctor of Education Degree awarded to Mrs. Maria Pouncey
 All managers, administrators, teachers and students of the PAEC Migrant Education Program join a spirit of congratulations extended to our director, Mrs. Maria Pouncey, for receiving the degree of Doctor of Education. On September 25, by unanimous decision, the academic jury of Phoenix University issued its verdict approving her thesis: *Advances in Colored Women Leadership: An Interpretive Analysis of the Phenomenon*, by Ms. Pouncey. This PhD is the product of her sustained effort and a huge determination to excel; to get it she had to put aside many hours of her personal time to devote to study and research.
 Dr. Pouncey is a role model because her teaching career comes from humble origins, her childhood development, while she was with her family, followed the work in the field crops, without leaving aside her dream of becoming a professional someday and to help other young people succeed. The dream came true, since 1991 she has been an outstanding teacher and today her dream has been crowned with this doctoral degree in education. Definitely, this meritorious achievement brings prestige to enrich herself, her family and, of course, our institution, one dedicated to the educational support of the families of migrant farm workers.



Mrs. Maria Pouncey

Noticias Educativas y Culturales

Doctorado en Educación a Mrs. Maria Pouncey
 Todo el personal directivo, administrativo, maestros y alumnos de PAEC Migrant Education Program estamos de plácemes por el otorgamiento del grado de doctor en Educación a nuestra directora Sra. Maria Pouncey. El pasado 25 de septiembre por decisión unánime, del jurado académico de la Universidad de Phoenix emitió su veredicto aprobatorio a la tesis *Avances en Liderazgo de Mujeres de Color: Un Análisis Interpretativo del Fenómeno* presentada por la Sra. Pouncey. Este Doctorado es el producto del esfuerzo continuado y una enorme determinación de superación, ya que para obtenerlo tuvo que dejar a un lado muchas horas de su tiempo personal para dedicarlo al estudio y la investigación.
 La Doctora Pouncey es un ejemplo a seguir, ya que su carrera docente viene desde los orígenes más humildes; su niñez se desarrolló mientras su familia seguía las cosechas trabajando en los campos agrícolas, sin dejar a un lado su sueño de ser algún día profesionalista y poder ayudar a otros jóvenes tener éxito. El sueño se cumplió, ya que desde 1991 ha sido una destacada maestra y hoy, lo ha coronado con este grado doctoral en educación.
 Definitivamente, este meritorio logro, enriquece y prestigia a su persona, a su familia y por supuesto, a nuestra institución que esta dedicada al apoyo educativo de las familias de trabajadores agrícolas migrantes.

Single test to acquire the Mexico SEP High School Diploma.

This coming September 23, 2012, we will hold, for the first time in our classrooms, the one-test-only needed to acquire the special High School diploma, according to the agreement 286 from the Secretary of Public Education of Mexico. This agreement was first accepted and ratified by the University of Arizona which was chosen as headquarters of the transnational educational program among Mexico, United States, and Canada. This program is known as EDUCAMEXUS, CENEVAL. This one-test-only consisted of a first stage of 4 hours 30 minutes where students were given forms with 192 multiple choice questions covering the following subjects: Math, Experimental Sciences (Biology, Chemistry, and Physics) and Social Sciences. In the afternoon, after a break, the second part of the test was given and it consisted of 50 questions to test the understanding and application of various literary texts, including a 250 word essay on a controversial topic they chose from several options. This essay is used to score their ability to express themselves in writing and implementing academic Spanish grammatical rules. December is the month to register to take this test again. The test will be given at our facilities during the third week in January, 2013.
 For more information please visit the website <http://www.educamexus.org>.

Examen único para acreditar el Bachillerato SEP México.

El pasado 23 de septiembre del 2012, se llevaron a cabo por primera vez en nuestras aulas, la aplicación del examen único para la acreditación del bachillerato mediante el acuerdo 286 de la Secretaría de Educación Pública de México, todo esto previo acuerdo con la Universidad de Arizona sede del programa transnacional entre México, Estados Unidos y Canadá: EDUCAMEXUS, CENEVAL. Este examen único consistió en una primera etapa de 4 horas 30 minutos, de formularios de selección múltiple a 192 preguntas en las áreas de matemáticas, ciencias experimentales (biología, química y física) así como ciencias sociales; por la tarde, después de un receso, se aplicó la segunda etapa que consistió en 50 preguntas sobre la comprensión y aplicación de diversos textos literarios; para concluir el los sustentantes desarrollaron un ensayo de 250 palabras aproximadamente, sobre un tema polémico que ellos escogieron de varias opciones; en este ensayo se califica su habilidad para expresarse por escrito además de aplicar las normas gramaticales del español académico. En el próximo mes de diciembre saldrá la convocatoria para registrarse como sustentantes del siguiente periodo de exámenes que se llevará a cabo nuevamente en nuestras instalaciones en la tercera semana de enero del 2013. Para mayores informes pueden visitar la página web <http://www.educamexus.org>.



CENEVAL

¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?

¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?
 Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pesca, la lechería, el ganado, la selvicultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos.
 Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.

DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?

Who Qualifies for Migrant Services?
 If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

Folkloric Group A Little Bit of Mexico opens its doors to new member

The Folkloric Dance Group, "A Little Bit of Mexico", welcomes and makes a warm invitation to children from 6-15 years of age living in the Quincy and surrounding areas, to receive free dance classes, folk dances, and belong to this group, which for the past 15 years, represented the PAEC Migrant Education Program. For more information, contact Teacher David Peñaflor at tel. 850 875 3806 ext. 310.



Grupo Folklorico Un Poquito de México abre sus puertas a nuevos integrantes

El Grupo Folklorico un Poquito de México, hace una cordial invitación a niñas y niños de 6 a 15 años de edad que vivan en el área de Quincy y zonas aledañas, para recibir gratuitamente clases de bailes y danzas folkloricas y pertenecer a este grupo que por mas de 15 años a representado a PAEC Migrant Education Program. Para mayores informes comunicarse con el Mtro. David Peñaflor tel. 850-875-3806 ext. 310

Una Cifra Récord de 24 Millones de Latinos Son Elegibles Para Votar, Pero la Tasa de Participación Electoral se ha Rezagado a la de los Blancos y Afroamericanos

Un récord de 24 millones de latinos son elegibles para votar en la elección presidencial del 2012, según un análisis de datos de la Oficina del Censo por el Centro Hispano Pew, un proyecto del Centro de Investigación Pew. Esto representa un aumento de más de 4 millones de personas, o el 22%, desde 2008, cuando 19,5 millones eran latinos elegibles para votar.
 Los latinos son el mayor grupo minoritario de EE.UU. De acuerdo con la Oficina del Censo, en 2011 había 51,9 millones de latinos en los EE.UU., lo que representa el 16,7% de la población del país. Los latinos constituyen hoy una mayor parte de los 215 millones de votantes de la nación que la de hace tan solo unos años atrás -- este año representan el 11,0%, un aumento del 9,5% en 2008 y 8,2% en 2004.
 Sin embargo, la tasa de participación de los votantes latinos, históricamente, se ha quedado por abajo de la de los blancos y los afroamericanos por márgenes considerables. En 2008, por ejemplo, el 50% de los votantes latinos votaron, en comparación con el 65% de los afroamericanos y el 66% de los blancos. Además, a pesar del crecimiento continuo de la población latina, el número de latinos que dijeron que están registrados para votar se redujo en cerca de 600.000 entre 2008 y 2010, según datos de la Oficina de Censos. Esta fue la única disminución significativa en el número de votantes latinos registrada en las últimas dos décadas.
 Hasta este momento en 2012, no hay ningún dato nacional sobre los niveles de registro de votantes latinos. En los únicos cuatro estados que si mantienen registros de votantes de acuerdo al origen étnico -- Alabama, Florida, Georgia y Carolina del Norte -- los niveles de registro de hispanos para el año 2012, ya han superado los niveles del 2008. Sin embargo, estos estados no son necesariamente representativos de la nación en su conjunto, como si lo son la mayoría de otros estados que han experimentado un crecimiento muy rápido de su población hispana en los últimos años.
 Este informe explora las tendencias de participación electoral entre los hispanos en los últimos ciclos de elecciones presidenciales. También proporciona una imagen actual de la geografía y la demografía del voto hispano en el 2012, con un enfoque especial en los llamados "estados clave". Junto con este informe están los perfiles, por estado, de los votantes latinos elegibles en 41 estados y el Distrito de Columbia, cada uno basado en datos de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2010. También acompaña a este informe un mapa interactivo que muestra las características clave de los votantes latinos en los 50 estados y el Distrito de Columbia.
 El informe, "A Record 24 Million Latinos Are Eligible to Vote, But Turnout Rate Has Lagged That of Whites, Blacks" (Una Cifra Récord de 24 Millones de Latinos Son Elegibles Para Votar, Pero la Tasa de Participación Electoral se ha Rezagado a la de los Blancos y Afroamericanos), escrito por Mark Hugo López, director asociado del Centro Hispano Pew, Seth Motel, Asistente de Investigación del El Centro Hispano Pew y Eileen Patten, Asistente de Investigación del El Centro Hispano Pew, está disponible en la página web del El Centro Hispano Pew, www.pewhispanic.org.
 El Centro Hispano Pew, un proyecto del Centro de Investigación Pew, es una organización de investigación no partidista y sin fines de abogar con sede en Washington, DC y es financiado por The Pew Charitable Trusts (Fondos de Beneficencia Pew)

A Record 24 Million Latinos Are Eligible to Vote, But Turnout Rate Has Lagged That of Whites, African-Americans

A record 24 million Latinos are eligible to vote in the 2012 presidential election, according to an analysis of Census Bureau data by the Pew Hispanic Center, a project of the Pew Research Center. This is up by more than 4 million, or 22%, since 2008, when 19.5 million Latinos were eligible to vote.
 Latinos are the nation's largest minority group. According to the U.S. Census Bureau, in 2011 there were 51.9 million Latinos in the U.S., making up 16.7% of the nation's population. Latinos today comprise a greater share of the nation's 215 million eligible voters than they did just a few years ago--11.0% this year, up from 9.5% in 2008 and 8.2% in 2004.
 However, the turnout rate of eligible Latino voters historically lags that of whites and blacks by substantial margins. In 2008, for example, 50% of eligible Latino voters cast ballots, compared with 65% of blacks and 66% of whites. Also, despite ongoing Latino population growth, the number of Latinos who said they are registered to vote fell by about 600,000 between 2008 and 2010, according to Census Bureau data. This was the only significant decline in the number of Latino registered voters in the past two decades.
 There is not yet any nationwide data on Latino voter registration levels so far in 2012. In the only four states that report such records by ethnicity--Alabama, Florida, Georgia and North Carolina--the 2012 registration levels of Hispanics have already surpassed the 2008 levels. However, these states are not necessarily representative of the nation as a whole; more so than most other states, they have experienced very rapid growth in their Hispanic population in recent years.
 This report explores electoral participation trends among Hispanics in recent presidential election cycles. It also provides a snapshot of the geography and demography of the Hispanic vote in 2012, with a special focus on the so-called "battleground states." Accompanying this report are state profiles of Latino eligible voters in 41 states and the District of Columbia, each based on data from the 2010 American Community Survey. Also accompanying this report is an interactive map showing key characteristics of Latino voters in all 50 states and the District of Columbia.
 The report, "A Record 24 Million Latinos Are Eligible to Vote, But Turnout Rate Has Lagged That of Whites, Blacks," authored by Mark Hugo Lopez, Associate Director, Pew Hispanic Center, Seth Motel, Research Assistant, Pew Hispanic Center and Eileen Patten, Research Assistant, Pew Hispanic Center, is available at the Pew Hispanic Center's website, www.pewhispanic.org.
 The Pew Hispanic Center, a project of the Pew Research Center, is a nonpartisan, non-advocacy research organization based in Washington, D.C. and is funded by The Pew Charitable Trusts.

